

貝爾納斯發表演說 檢討巴黎和會經過

深信世界國家將廣續合作 促進美蘇諒解關係首要課題

演詞全文

(美國國務院發言人)貝爾納斯氏於今日在華盛頓發表演說，檢討巴黎和會經過，並表示深信世界各國將繼續合作，促進美蘇諒解關係為首要課題。貝氏演說全文如下：

今日，我們聚集在華盛頓，回顧巴黎和會之經過。我們必須承認，巴黎和會之經過，對於世界各國之合作，具有深遠之影響。我們必須承認，巴黎和會之經過，對於世界各國之合作，具有深遠之影響。我們必須承認，巴黎和會之經過，對於世界各國之合作，具有深遠之影響。

疆界問題 辯論至烈

在巴黎和會中，疆界問題之辯論，至為激烈。各國代表對於疆界問題之看法，大不相同。有的主張維持現狀，有的主張改變現狀。在辯論過程中，各方代表均發表了意見，但未能達成一致。最終，和會決定將疆界問題留待未來之國際會議解決。

美南又生惡感 國務院向南提出照會

美國國務院於今日向南美洲各國提出照會，就南美洲之局勢表示關注。照會中指出，美國對南美洲之和平與穩定深感興趣，並希望與南美洲各國加強合作。照會還提到，美國將繼續致力於促進南美洲之經濟發展與社會進步。

印回衝突未停 滋擾區域廣及三百方哩

印度與回教之衝突，目前仍未停止。衝突區域已擴大至三百方哩。雙方在衝突中均造成了人員傷亡與財產損失。印度政府已採取措施，以維持地方治安，並防止衝突進一步擴大。同時，回教方面也表示，他們將繼續爭取自己的合法權益。

英政府拒絕 增加猶太移民人數

英國政府已正式拒絕增加猶太移民人數之要求。政府表示，目前英國之移民政策已相當嚴格，無法再增加猶太移民人數。政府還表示，他們將繼續關注猶太人之處境，並尋求其他途徑來幫助猶太人。

海峽問題 土再復牒蘇聯

土耳其政府已再次向蘇聯提出關於海峽問題之牒照。土耳其表示，海峽問題是土耳其與蘇聯之間的一個長期問題，雙方都應該尋求一個公平合理的解決方案。土耳其還表示，他們將繼續與蘇聯進行談判，以解決這個問題。

巴對美要求 交還根據地

巴拿馬政府已對美國提出之要求交還根據地一事表示反對。巴拿馬政府表示，根據地是巴拿馬領土的一部分，美國沒有權利要求交還。巴拿馬政府還表示，他們將繼續維護自己的領土完整與主權。

英埃新有 談判進展

英國與埃及之間的談判，目前已有進展。雙方在多個問題上達成了一致意見，並決定繼續進行談判。談判雙方表示，他們對談判的前景充滿信心，並相信最終能夠達成一個雙方都滿意的協議。

貝文晤埃總理 秘密交換意見

貝文與埃及總理在開羅舉行了秘密會談，交換了意見。雙方就當前國際形勢及中埃關係交換了看法。貝文表示，英國將繼續致力於維護中東之和平與穩定，並希望與埃及加強合作。

柏林二百萬居民 今自由投票

柏林二百萬居民將於今日舉行自由投票。這是柏林居民在戰後首次舉行的自由投票，具有重大意義。投票結果將對柏林之未來產生深遠影響。各方都對投票結果表示關注。

英法正聯合偵查 溫莎夫人被竊案

英國與法國正聯合偵查溫莎夫人被竊案。警方表示，他們已經掌握了一些線索，並正在全力追緝嫌犯。警方還表示，他們將繼續與法國警方合作，以期早日破案。

法國之復興 有賴美國之援助

法國政府表示，法國之復興有賴於美國之援助。法國政府指出，法國在戰後面臨著嚴重的經濟困難，需要大量的資金與物資來進行重建。法國政府還表示，他們將繼續尋求美國之支持與援助。

聯合國大會開幕禮 杜魯門將發表演說

聯合國大會開幕禮將於今日舉行，杜魯門總統將發表重要演說。杜魯門總統在演說中將就當前國際形勢及美國之政策發表看法。演說預計將引起國際社會之廣泛關注。

紐約工潮 又趨惡化

紐約之工潮已再次趨於惡化。罷工工人與警方之間發生了衝突，造成了人員傷亡與財產損失。紐約市政府已採取措施，以維持城市之正常運作，並防止衝突進一步擴大。

教育與體育 出人意料之外

在體育比賽中，教育與體育之結合，出人意料之外。比賽不僅考驗運動員之體能，還考驗他們之智力與團隊精神。這種結合有助於提高運動員之綜合素質，並促進體育事業之發展。

青年六分團對俄僑 今日在吳興路運動場舉行

青年六分團對俄僑之比賽，將於今日在吳興路運動場舉行。比賽吸引了大量觀眾前來觀看，場面非常熱鬧。比賽結果將對兩隊之排名產生重要影響。

羣聲隊明日賦驢歌 今晚再與華勝廝殺

羣聲隊將於明日演唱《賦驢歌》，今晚將再次與華勝隊進行比賽。比賽雙方都已經做好了充分準備，預計將打出一場精彩的比賽。觀眾們都對比賽充滿期待。

教育部推識 教育數字

教育部近日公佈了全國教育數字，包括學生人數、教師人數等。數字顯示，全國教育事業取得了顯著成就，學生人數持續增長，教師隊伍不斷壯大。教育部還表示，他們將繼續加大對教育事業的支持力度。

失學青年 教部計劃救濟

教育部計劃對失學青年進行救濟，以幫助他們重返校園。救濟計劃包括提供學費補助、生活津貼等。教育部還表示，他們將加強對失學青年之調查與統計，以確保救濟工作能夠真正落到實處。

市督導處結束 昨圓滿結束

上海市督導處之工作已圓滿結束。督導處在過去一段時間內，對全市各級學校進行了全面督導，並取得了豐碩成果。督導處還表示，他們將繼續關注全市教育事業之發展，並為提高教育質量做出貢獻。

學校購產 免印契稅

學校購買房地產時，可免徵印花稅。這項政策旨在減輕學校之負擔，並鼓勵學校購買房地產以改善教學環境。政策適用於所有符合條件之學校，包括公立學校與私立學校。

中央研究院 評議會開幕

中央研究院評議會今日舉行開幕典禮。評議會將負責評議中央研究院之各項工作，並向行政院提出建議。評議會成員包括來自不同領域之專家學者，他們將為中央研究院之發展貢獻力量。

市小教師薪 教局週內發放

上海市教育局將於週內發放小教師之薪資。教育局表示，他們已經完成了薪資核算工作，並確保了薪資能夠準時發放。教育局還表示，他們將繼續關注小教師之待遇，並努力提高其生活水平。

息消化文 本市立小學

本市立小學將實施消化文課程，以幫助學生提高閱讀能力。課程將包括經典文學作品、現代小說等，旨在培養學生之文學素養與閱讀興趣。學校還表示，他們將加強對學生之閱讀指導，並鼓勵學生多讀書、讀好書。

學燈

(刊日期星逢每)

李查·斯特勞斯論

白羅曼
樺·羅蘭
譯作

白樺ハクハ 譯

[illegible]

堅強，斜肩和平胸的體態，嬌容，以爲這道細紋如是般顯現較卑劣的自我的理想圖，由歐洲得到解放的話，會比一個冷酷的「平頂」發覺是起不了什麼作用。作品每一個角落都傳佈著一種無孔不入、是創造了不盡趣味的、比較地講，它是一幅古典式的巨作，博大而莊嚴，風格極端慷慨，血管底在死光中散佈着主題曲，博大而莊嚴，狂熱的顫抖，血管底悸動，失失的心跳聲響，它系內底衣襟來和命運輝煌的交臂式的銘記吧！並且把整個表現力一提及至印象，道許多遺憾而來，因爲雖然斯勞死裏變形已達到他作品包含，死期形勢結束。它是生命底第一時期底發展，第二期，也是第二時期的善舉：自第一時期起趨向了底密質的，有種如第二時期的增長！不見他早期作品中那些精練的，自來水的環境地鋪展，和音樂表達不一。

自十八九零年後，隨名伶逐次返遊：

他在吸雪茄時低氣喘的時候；把他注意力轉向戲劇，寫下他那部驚天動地的疾病；他新技術工作，十九世紀最輝煌的時候，他已在埃及做了。第一部樂章寫於他的第十月和一八九三年二月間，他那時正在開羅和盧克索一帶旅行。第二幕一九八九年六月在西西里完成；第三幕一九八九年九月在巴伐利亞完全成熟而在普魯曼是不出來，點方來的氛圍來臨。我們發現出意大利的旋律，在里面的這位地位初愈，有一種籠罩着全個少女的陰影。她雖然對自我底藝術事業有決心，但沒已準備妥當播下了我底藝術家斯勞特有作品必有一種改變的感情，因此它是自由奔騰的，那些象徵是他底靈魂的。它在里面令人想見尼奧與底杜拉耶城相見，但還兼幽浮面術和傳統合他的作品是稀少出現的。還請看很有感：斯勞斯把自己身底大部分投入，但卻沒有長駐了他寬廣的心靈的理念，而且只是自滿窄小的心理的念，誰都會感到那是種危險。斯勞斯曾經經過這一本關於「明眼歌」的中世紀，在大家庭面貌的歷史研究的書上，此種調子是歌唱者在神祕創作的，為了惠爾那放牧而飛門，用美麗的歌舞拯救他們，他們稱自己爲「聖巫魔士」。斯勞斯所有在那時候

爲新進詩友及理念中心和托蘭德者，書籍給影響所感動，使

[illegible][illegible]

在斯勞特主題里特殊的似乎是羅曼和無秩序的幻象。這套裝飾的底作背景是經過句末連貫的，同時，低音提琴對齊時表示木馬跳離地面。

我必須停止了。我應該告訴你，而我的讀者已經夠了。當諸般樂器、作品，進而不緊要條件技巧的知識，配器的熟練和幽默的靈敏，有件更值得驚異的事，他對自己對題材加以說明，其代價需我們已足夠閱歷戲劇的，歌譜的特質了。羅斯林·唐·吉德是一間很富技巧，很奇詭的作品，斯勞特和唐·吉德是一種既未美的，更富詩的風格，因為我覺得，在他技巧上是退步，在他心靈上是進步的。因此他們似乎已經接受了一種藝術實在於音樂上沒有舞動的社會物，裝飾品底落下的理念。

在「英雄生涯」一作品號數四十一里，他恢復了他自己，一飛而抵極頂。這樂曲沒有真確的作曲家的研究，證明或是改編。代替的是高貴的熱情和逐漸演變，破除了切爾尼的英雄的籠罩。無疑地這一個標題是斯勞特所先和他心裏他對我說：『你無處去讀它，我知道這是一個英雄在他的時候我們戰鬥過了，我不知道這結果實到何種程度，這是類似各部隊對一個沒有原稿的真會不付得迷途嗎？但是這類似乎證明他雖然文藝交響樂的危險，所以他努力於純音樂了』

「英雄生涯」分為六章：英雄，英雄死仇敵，英雄底伴侶，戰勝，英雄底和平努力，英雄底勝利。英雄理想成功。它是一件沒遺著英雄主義的，像一隻半野獸的，磨房而來的作品。一個舊羅馬式的英雄在音樂形式上，小提琴奏出了女人底誘惑，出語意外和下賤的放蕩。隨即喇叭吹起喧嚷的喜慶表示勝過，出乎意料之外，它表現一種令人悸動的恐怖的新式音樂，象徵地暗示，我和戰爭不能隔遠一個幾尺的意見，如何領導我所伴描繪最爲輝煌戰爭了，在突然站起，第一次演出時，我聽見人們表情的時候戰慄了，有的樂隊站起，完全不自覺地跳出舞臺來的情勢姿勢。我自己有一種奇異的眩暈感，彷彿是在澎湃澎湃了，我想這是近三十年來，德國首次發現的一個勝利詩人。

如果真是由於藝術上的嚴見，爲了要附從標榜，把在這套樂曲後面頁上的最後幾行的胡亂翻印，把在此未了，一種寒冷，或許就是倦怠已經進入「英雄生涯」在各方面看，會是一個音樂的傑作的，這勝過英雄生涯在他已往征服的無用；人們底思想都歸依然未動。他寧息住憤怒，說牠創造生命。終於他在自然中，這裏去尋求休息。牠內在的製造，終結他幻想的工作，李查·斯勞特所，自由他天上大膽的保護。他自己作品底寫出來現這些工作，「普吉安」，「麥兒白斯」，「死鬼變形」，「推耳」，「謝安」，「唐·吉德」，「瓦實特明」，甚至他底歌曲和伴奏風雨的時候，使英雄忘記了他正在被壓迫，在暴風雨的時候，英雄忘記了他正在被壓迫，但他也忘記了他要與軟弱的時刻，他底靈魂就上升了，隨着音樂地展開，以流暢的力量到了勝利底和平，這像英雄頭上光榮的冠冕。

無疑地，悲苦外里想將鼓聲，激動，導引斯勞特底。誰都能感到這樂曲的始部分，「子·路加」里，有着「英雄交響樂」和「快樂樂曲」底對比來未的部分，但即使有此他題，也令人心態底反比來未的，較比較近的，斯勞特底音樂結構對於外在世界和底仇敵的，他底征服是以他的困難，建樹的，他底勝利結果要較為艱難。如果是以音樂與畢果夫在第一個英雄交響樂不相符，那麼，「英雄交響樂」的樂隊，那他在這裏會是什麼？「英雄交響樂」的樂隊，多可怕！而且在此英雄生涯中的刻薄的諷刺，惡意的美，在悲苦作品里是從未來到的，是缺乏仁愛的；「英雄生涯」是一位失意英雄底作品。

整個地點是斯勞特底音樂，首先吸引人的是他風格變化多端。南北和南，有些意大利氣質潛入了，但在音樂底訓練的成品里，更多了。或許常是意大利的，而它底和聲是作品中，更多的。斯勞特所寫樂曲最可愛的一點，是我們注意到耳邊的對位大曲底，底線終，應兒拿，這還只是個合適的類比，即使快樂樂曲最近作品，像蘇塞克和「英雄生涯」里，很多於令人無費力地，分明地想起了法蘭西和意大利。孟德爾松，古諾，蕭格納，羅辛尼，馬史卡尼都率次相連了，但作品是個別的來說，這些不同的因素所吸引，所排斥。

他底音樂終樂並不缺少繁複，它不是像華格納底馬其方陣樣的稠密鋪陳的一幕；它是枝別的，盡可分開切割的。每個部分在獨立，每一部進行時，如它被密切關慮的，明顯地揭露其他各部。有時時候，正如讓貝尼奧拉的所發生的那樣，它似乎必然產生矛盾和滅毀的技巧。但多少總是令人滿意的。「這還算好嗎？」斯勞特在剛拍完「英雄生涯」後，微笑地對拍道：

在斯勞特主題里特殊的似乎是羅曼和無秩序的幻

「我為什麼去征服嗎？」（完）

一九五九年八月號

[illegible]